



El Llanto de Madre Tierra The Cry of Mother Earth

“Mi corazón sufrió al entender y comprender la agonía en que ha entrado nuestro planeta por el daño que los humanos le estamos causando. Lloró mi alma por mi contribución al daño de mi Madre Tierra”.

– **Lucero**, integrante de Familias Unidas

Al comienzo de este año, las integrantes de Teatro Familias Unidas aprendieron sobre la crisis ecológica que estamos enfrentando. Ellas reflexionaron sobre el cambio del clima y la extinción de las especies, y aprendieron cómo la extracción de los recursos naturales, la contaminación e incluso la forma industrial en que cultivamos los alimentos han alterado la salud de la gente y de nuestro planeta. Su conciencia personal se transformó en una conciencia global, y juntas plasmaron su dolor y su conocimiento en una nueva obra teatral, *El Llanto de la Tierra*.

En este proceso las integrantes exploraron rituales indígenas y se reconectaron con la sabiduría de nuestros ancestros, quienes amaron la tierra y la cultivaron con respeto. Adornando esta memoria con danza, poesía y música, ellas están ahora penetrando el vecindario de Mayfair con una nueva conciencia, y comenzando un movimiento a favor de la vida—por la justicia ecológica y social.

Una integrante comenta sobre lo que ha aprendido, *“La salud del planeta está conectada con uno mismo. Si el aire está limpio respiramos mejor; y si los vegetales crecen en tierra fértil, sin fertilizantes ni pesticidas, eso mejora nuestra salud”.* – **Ana**, integrante de Familias Unidas

Esta obra teatral se estrenó el Día de la Tierra, en abril de 2009 para la apertura de un mercado campesino en el Ayuntamiento de San José. La presentación de la obra buscaba instar al gobierno de la ciudad a incluir a las comunidades de bajos ingresos en sus planes de transición a una ciudad verde. El Teatro Familias Unidas también ha presentado esta obra teatral durante una protesta en solidaridad con la comunidad de Richmond, la cual está luchando por detener la expansión de la refinería de Chevron en su vecindario.

“Un mejor mundo sería posible si todas las personas de todo el mundo se educaran acerca de la basura, cómo reciclar y por qué no usar cosas desechables como platos, vasos, cucharas, etc. De esa manera podríamos tener un planeta limpio, verde y seguro”.

– **Damaria**, integrante de Familias Unidas

Somos Mayfair está en solidaridad con las mujeres de Familias Unidas para proteger nuestro planeta. Estamos “enverdeciendo” todas nuestras reuniones y eventos. Eso quiere decir que estamos reciclando, separando basura orgánica y volviendo a usar nuestros vasos, platos, cubiertos y bolsas de compra. Sabemos que las acciones individuales son importantes, pero que también es necesario organizarnos para hacer que los que están en poder sean responsables a las comunidades como Mayfair.

*“Si todos pudiéramos de nuestra parte, para enseñar a nuestros hijos como amar a la tierra, y crear conciencia de que **somos la tierra**”.*

– **Rosaura**, integrante de Familias Unidas



“My heart suffered when I understood the agony that our planet has endured because of all the harm that we humans are causing it. My soul cried because of my own contribution to harming my Mother Earth.”

– **Lucero**, Familias Unidas member

Early this year, members of Teatro Familias Unidas learned about the ecological crisis that we are facing. They reflected on climate change and the loss of species, and learned how resource extraction, pollution, and

even the industrialized way we grow food have altered the health of people and our planet. Their personal awareness expanded to a global one, and together they shaped their pain and knowledge into a new play, *The Cry of Mother Earth*.

During this process, the women explored indigenous rituals and recalled the wisdom of our ancestors who loved the earth and cultivated it with respect. Embellishing this memory with dance, poetry and music, they are now permeating the Mayfair neighborhood with a new awareness, and starting a movement for life—for ecological and social justice.

One member remarks on what she has learned, *“The health of the planet is connected to us directly. If the air is clean, we breathe better, and if vegetables grow in fertile ground, without fertilizers and pesticides, that improves our health.”* – **Ana**, Familias Unidas member

Their play premiered on Earth Day in April, 2009 to launch the San José City Hall Farmer’s Market, and to prompt the City of San José to include low-income communities like Mayfair in their plans to transition toward becoming a Green City. The women have since performed their play at a protest in solidarity with the Richmond community, who are struggling to stop the expansion of the Chevron refinery in their neighborhood.

“A better world is possible if all the people in the world were educated about garbage, how to recycle, and why not to use disposable plates, cups, or spoons. That way we would be able to have a clean, green and safe planet.”

– **Damaria**, Familias Unidas member

Somos Mayfair stands with the women of Familias Unidas in protecting the planet. We are ‘greening’ all of our meetings and events. This means we are recycling, composting and reusing our plates, cups, utensils and shopping bags. We know that individual actions are important, and we also have to organize to hold those in power accountable to communities like Mayfair!

*“If only we all were to do our part, teaching our kids to love the earth, and raising awareness that we **are the earth**.”*

– **Rosaura**, Familias Unidas member

Somos Mayfair Staff

Jaime Alvarado
Executive Director

Rebecca Bauen
Associate Director

Josefina Carrillo
Family Support Promotora

Kerry De Lima
Operations Director

Laura Espino
Administrative Assistant

Arturo Gómez
Artistic Director
Community Engagement

Elizabeth González
Family Support Intern

Pamela Gudiño
Program Director
Family Support

Diana Jauregui
Family Support
Lead Promotora

Angelica Lujano
Family Support
Promotora

Marisol Murguía
Family Support Intern

Janette Ortiz
Family Support Intern

Evelyn Sánchez
Program Director
Civic Action

Aryeh Shell
Program Director
Community Engagement

Brenna Silberstein
Resource Development
Associate



Kerry De Lima (left) and Evelyn Sánchez (right)

**¡Bienvenida!
Welcome!**

Démosle la bienvenida a Evelyn Sánchez y a Kerry De Lima a Somos Mayfair!

Evelyn es nuestra nueva Directora del Programa de Acción Cívica, trayendo consigo energía, habilidades y una red de contactos de la Coalición de Derechos para los Inmigrantes del Área de la Bahía, en la cual trabajó durante los últimos años. Ella estará dirigiendo la campaña de la defensa de la salud este otoño y desarrollando al mismo tiempo nuestros programas de liderazgo para nuevos organizadores. Por otro lado, Kerry se enfocará en fortalecer nuestra organización en su papel como Directora de Operaciones, administrando nuestras finanzas como también los recursos humanos. Hemos conocido a Kerry durante varios años a través de su trabajo con FIRST 5 del Condado de Santa Clara. Por favor denles la bienvenida la próxima vez que ustedes visiten la oficina!

Join us in welcoming Evelyn Sánchez and Kerry De Lima to Somos Mayfair!

Evelyn is our new Civic Action Program Director, bringing energy, skills and a strong network from the Bay Area Immigrant Rights Coalition where she worked for the past several years. She will be heading up Somos’ health advocacy campaign this fall as well as developing our organizer training programs. Kerry will focus on strengthening our organization in her role as Director of Operations, managing both our finances and human resources. We have known Kerry for the last several years through her work with FIRST 5 Santa Clara County. Please say hello to them next time you are in the office!

